

ごてんば

20 de Dezembro de 2018
No.1335

Kōhō Gotemba

INFORMAÇÕES ~CONTIDAS NO JORNAL DA CIDADE~

1. Forma correta de jogar 「Lixo Perigoso」 tais como cartucho de gás e outros
2. Aviso do interdito da rua da cidade
3. Comunicado sobre distribuição do requerimento de exame da cidade do ano 2019
4. Proteja-se e sinta-se seguro! Ao dirigir nas ruas no inverno
5. Seção de objetos usados
6. Informação da biblioteca pública do mês de janeiro
7. Consulta gratuita para os estrangeiros
8. Calendário das programações de janeiro

NOVO RECORDE NO CAMPEONATO, VITÓRIA APÓS 13 ANOS!



- ★ Atendimento e aconselhamento aos estrangeiros, na língua Portuguesa e Espanhola.
Todas as segunda-feiras, quarta-feiras e sexta-feiras à partir das 10:00 às 17:00.
Local : Prefeitura 1 andar (KURASHI NO ANZENKA) Tel 82-8400
- ★ KOHO GOTEMBA em português será distribuído na GIA, prefeitura de Gotemba e nos bairros e Posto de Saúde. Poderá ver também através do acesso ao home page
<http://city.gotemba.shizuoka.jp/cgi-bin/gia/whatsp/topics.cgi>

1. Forma correta de jogar 「Lixo Perigoso」 tais como cartucho de gás e outros

Chegou a época da estação de uso do fogão portátil à gás. Com isso, aumentará o uso de cartucho e aumentará 「lixo perigoso」, vamos rever a forma correta de como jogar fora.

- ① Exemplo de 「lixo perigoso」: cartucho de gás, lata de spray (aerosol), etc.
- ② Poderá jogar fora mesmo com o conteúdo.
- ③ No dia da coleta estará exposta o container de cor creme, coloque no container correspondente.
- ④ Não é necessário abrir buraco quando for jogar fora.
- ⑤ Não jogar misturado no saco plástico de lixo não-queimável

※ Pedimos a colaboração para prevenir incêndio e explosão.

Informações: Setor da Promoção de Reciclagem (Risaikuru Suishinka) ☎(83) 0530



2. Aviso do interditamento da rua da cidade

A rua 0237 (Percurso sentido Itazuma · Inno · Hotozawa) ficará interditada totalmente conforme a data indicada abaixo.

Período: Dia 7 de janeiro até 28 de junho de 2019.

Local do interditamento: Rodovia linha Takigahara · Fujioka, à partir do farol do cruzamento Itazuma Kita até ao redor do cruzamento Sakura Gakuen Iriguchi.

Informações: Setor relacionada à Ruas e Rios (Douro·Kasen ka) ☎(82) 4225

3. Comunicado sobre distribuição do requerimento de exame da cidade do ano 2019

No ano 2019 será enviado pelo correio para cada casa, o requerimento dos exames a prestar.

Marcar o número 「1」 no tipo de exame que deseja prestar e colocar na caixa postal ou requerer diretamente na prefeitura ou sucursais dos bairros.

A pessoa que fez o requerimento, dentro de 1 a 2 semanas antes de iniciar o exame, será enviado o formulário relativo.

※ À partir do ano passado, a forma de distribuir e recolher o requerimento do exame será totalmente através de correio. Não haverá distribuição e nem recolhimento através dos líderes do bairro.

Informações: Posto de Saúde (Kenko Suishinka) ☎(82)1111

4. Proteja-se e sinta-se seguro! Dirijir nas ruas no inverno

À partir de agora, nesta estação do ano, nas regiões frias, há o perigo de que o tempo mude repentinamente e a neve caia, ou a superfície da estrada congele. Quando for viajar em tais lugares, observe bem esses pontos:

- ① Em antemão coloque os pneus próprios para neve.
Prepare também a pá, cabos reboque, correntes de pneus.
- ② Antes de partir, verifique a previsão do tempo e as informações da estrada.
Se estiver previsto mau tempo, é necessário rever o plano e caso for necessário, mudar a rota da viagem.
- ③ Proibido o manuseio repentino do volante, breque e acelerador.
A operação rápida aumentará o risco de escorregar, deslizar lateralmente, girar, etc.
Preste atenção principalmente nas sombras e pontos que podem estar congelados.

Informações: Setor de Segurança a sobrevivência (KURASHI NO ANZEN KA) ☎(82)4123

5. Seção de objetos usados [Ecohouse ☎(88)3337]

● Para doar

- ★ Máquina de costura com pedal ★ Moisés (cesta para bebe)
- ★ Monociclo ★ Kotatsu ★ Banheiro portátil ★ Mesa de vidro ----- acima gratuito
- ★ Tinta para impressora ----- preço definido

● Procura-se

- ★ Tábua para mesa de Kotatsu ★ Panela grande com pegados dos dois lados
- ★ Televisão ★ Bicicleta para menina ----- acima gratuito
- ★ Pneus para neve (175/65R15) Hakama (equitação, para menino) ★ Escorregador para criança de uso externo ----- preço a combinar.

※ Não será atendido por FAX e por secretária eletrônica.

6. Informação da biblioteca pública do mês de janeiro ☎(82)0391

Funcionamento: 9:00 às 21:00

Feriado: dia 1 (ter) ~ 3 (qui) ※Feriado do Ano Novo / Dia 21 (seg) ※3ª segunda-feira do mês

●No exame de saúde para criança de seis meses, as crianças receberão o seu primeiro livro infantil
----- dia 9 (qua) e dia 23 (qua) (Posto de Saúde)

●OHANASHI HIROBA----- Todos os sábados à partir das 14:30

●Leituras de livros para pais e crianças----- dia 9 (qua) e 23 (qua) à partir das 10:30

●Reciclagem de livros usados ----- dia 20 (dom) das 9:00 as 18:00
(Poderão ganhar livros que lhe interesse.)

●Biblioteca volante ÔNIBUS LIONS (Se chover não haverá.)

Dias	Horários e Locais				
	10:00 ~ 10:45	11:00 ~ 11:45	13:15 ~ 14:00	14:15 ~ 15:00	15:15 ~ 16:00
Dia 8 e 22 (ter)	TAKANE GAKUEN	TAKANE DAIICHI HOIKUEN	NAKABATA MINAMI KÖMINKAN	NAKABATA NISHIKU SANNOUGUMI	TAMAHO DAINI DANCHI
Dia 9 e 23 (qua)	NIIHASHI HORIMAE HAITSUMAE	DAIICHI GREEN TOWN	MACHIYAKU IKENODAIRA	KÖYAMA NINTEI KODOMOEN	KÖYAMA SHOGAKKÖ
Dia 10 e 24 (qui)	SUGINAZAWA KÖMINKAN	MORINOKOSHI YÖCHIEN	KAYANOKIKU BÖSAIHIROBA	NAGAHARA DANCHI	HIGASHITANAKAK U CHUO KÖMINKAN
Dia 11 e 25 (sex)	TAMAHO YÖCHIEN	TAMAHO DAIICHI HOIKUEN	GOTEMBA DANCHI	HIGASHI HOIKUEN	TAKANE SHÖGAKKÖ
Dia 15 e 29 (ter)	TAKANE DAINI HOIKUEN	HARASATO NISHI YÖCHIEN	KAMIKOBAYASHI BUNKÖ	NAKABATA KABURAGIDA I DANCHI	TAMAHO DAIYON DANCHI
Dia 16 e 30 (qua)	INNO KODOMOEN	TOKINOSU KOMISEN	NAGAHARA KÖMINKAN	ÖSAKAKU KOMISEN	KÖYAMAKU KÖMINKAN
Dia 17 e 31 (qui)	ÖSAWA ICHIKUMI	NAGATSUKA NANAKUMI	HARASATO YÖCHIEN	FUTABA HOIKUEN	KITABATA DAINI KÖMINKAN
Dia 4 e 18 (sex)	HARASATO DAINI HOIKUEN	KAMADO YÖCHIEN	KÖYAMA YÖCHIEN	FUJIOKA YÖCHIEN	FUJIMIHARAKU SHÜKAIJO

7. Consulta gratuita para os estrangeiros

Data e Horário : 20 de Janeiro de 2019 (dom.), das 13:30 às 16:00 horas (recepção: 13:00 às 15:30)

Local : Sun-Wel Numazu 2º andar, Salas :Daikaigi-shitsu e Shokaigi-shitsu

(Hinode-cho 1-15) 15min. à pé da saída norte da estação de Numazu.

Consultas sobre : Assuntos legais (Advogado), Assuntos trabalhistas (Agente especialista), Assuntos de imigração (Agente especialista), Casamento e Informações administrativas (Funcionário Municipal), etc.

◆Para estrangeiros e outros interessados como: família, patrões, qualquer pessoa poderá consultar.

◆Temos intérprete: Português, Espanhol, Inglês e Chinês.

◆É gratuito.

◆Será sigiloso.

◆Poderá reservar.

Informações e Reservas:

Prefeitura de Numazu, Chiiki Jichi-ka, Kokusai-kakari Numazu-shi, Miyuki-cho, 16-1

Tel : (055) 934 - 4717 (seg. - sex. 8:30~17:15)

8. Calendário das programações de janeiro

Dias	Programações	Locais	Dias	Programações	Locais
1 (ter)	Ano Novo		17 (qui)		
	Feriado da Biblioteca do Ano Novo (até dia 3)		18 (sex)	Aula para gestante (13:10) (faça reserva)	Posto de Saúde
2 (qua)			19 (sab)		
3 (qui)			20 (dom)	Reciclagem de livros usados (9:00)	Biblioteca
4 (sex)	Reabertura do funcionamento da prefeitura		21 (seg)	Consulta sobre saúde para adultos (13:30) (faça reserva)	Posto de Saúde
5 (sab)			22 (ter)	Seminário para bebê (13:00)	Posto de Saúde
6 (dom)			23 (qua)	Leituras de livros para pais e crianças (10:30)	Biblioteca
7 (seg)	Consulta para lactente e criança (9:15)	Posto de Saúde		Exame para criança de seis meses (13:15)	Posto de Saúde
	Consulta sobre assunto jurídico (13:00) (faça reserva)	Prefeitura	24 (qui)	Aconselhamento da Saúde Psicológica (10:00) (faça reserva)	Prefeitura
8 (ter)	Seminário para bebê (13:00)	Posto de Saúde	25 (sex)	Vacinação de BCG (13:30)	Posto de Saúde
9 (qua)	Leituras de livros para pais e crianças (10:30)	Biblioteca	26 (sab)		
	Exame para criança de seis meses (13:15)	Posto de Saúde	27 (dom)	Gotemba Dondon (9:30)	Salão municipal
10 (qui)	Aconselhamento da Saúde Psicológica (10:00) (faça reserva)	Prefeitura	28 (seg)		
11 (sex)	Consulta para criança de 2 anos (9:30)	Posto de Saúde	29 (ter)	Exame para criança de 1 ano e seis meses (13:15)	Posto de Saúde
	Vacinação de BCG (13:30)	Posto de Saúde	30 (qua)	Exame para criança de 3 anos (13:15)	Posto de Saúde
12 (sab)			31 (qui)		
13 (dom)	Primeira apresentação do corpo de bombeiro de Gotemba no ano 2019 (DEZOMESHIKI) (8:30)	Ginásio Esportivo Municipal	Pagamento do imposto e outros, referente ao mês de Janeiro Prazo do vencimento: dia 4 de janeiro (sex) ● Seguro de assistência médica ao idoso (Koki Koreisha Iryo Hoken) 5ª cota Prazo do vencimento: dia 31 de janeiro (qui) ● Imposto municipal e provincial (Shikenminzei) 4ª cota ● Seguro de Saúde Nacional (Kokumin Kenko Hoken) 7ª cota ● Seguro de assistência médica ao idoso (Koki Koreisha Iryo Hoken) 6ª cota ● Seguro de Assistência ao idoso ou doentes (Kaigo Hoken) 7ª cota ● Pagamento de uso de água e esgoto referente ao controle do mês de janeiro		
	Cerimônia do Dia da Maioridade 2019 (SEIJINSHIKI) (11:30)	Salão do Povo			
14 (seg)	GIA Festival Internacional 2019 (11:00)	Salão municipal			
15 (ter)	Consulta sobre assunto jurídico (10:00) (faça reserva)	Prefeitura			
	Exame para criança de 1 ano e seis meses (13:15)	Posto de Saúde			
16 (qua)	Exame para criança de 3 anos (13:15)	Posto de Saúde			

★ A TRADUÇÃO DO KOHO GOTEMBA FOI FEITA PELOS VOLUNTÁRIOS DA GIA, K.R., Y.V..

GIA Associação de Intercâmbio Internacional de Gotemba

Tel: 0550-82-4426 Fax: 0550-81-6439 E-mail: gia@mail.wbs.ne.jp